Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

►**B** **РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 1858/93 НА КОМИСИЯТА**

от 9 юли 1993 година

за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕИО) № 404/93 на Съвета по отношение на схемата за компенсаторни помощи за загубите на приходи от търговията в сектора на бананите

(ОВ L 170, 13.7.1993 г., стр. 5)

Изменен с

		Официален вестник		
		№	страница	дата
►**M1**	Регламент (ЕО) № 705/94 на Комисията от 29 март 1994 година	L 85	7	30.3.1994
►**M2**	Регламент (ЕО) № 796/95 на Комисията от 7 април 1995 година	L 80	17	8.4.1995
►**M3**	Регламент (ЕО) № 1062/1999 на комисията от 21 май 1999 година	L 129	24	22.5.1999
►**M4**	Регламент (ЕО) № 1467/1999 на Комисията от 5 юли 1999 година	L 170	7	6.7.1999
►**M5**	Commission Regulation (EC) No 471/2001 of 8 March 2001 (*)	L 67	52	9.3.2001
►**M6**	Commission Regulation (EC) No 789/2005 of 25 May 2005 (*)	L 132	13	26.5.2005
►**M7**	Регламент (ЕО) № 1913/2006 на Комисията от 20 декември 2006 година	L 365	52	21.12.2006

NB: Настоящият консолидиран вариант съдържа позовавания към европейската разчетна единица и/или към екюто, които от 1 януари 1999 г. следва да се считат за позовавания към еуро — Регламент (ЕИО) № 3308/80 на Съвета (ОВ L 345, 20.12.1980 г., стр.1) и Регламент (ЕО) № 1103/97 на Съвета (ОВ L 162, 19.6.1997 г., стр.1).

(*) Настоящият акт никога не е публикуван на български език

▼B

РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 1858/93 НА КОМИСИЯТА

от 9 юли 1993 година

за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕИО) № 404/93 на Съвета по отношение на схемата за компенсаторни помощи за загубите на приходи от търговията в сектора на бананите

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 404/93 на Съвета от 13 февруари 1993 г. относно общата организация на пазара на банани ([1]), и по-специално член 12, параграфи 4 и 8, членове 14 и 30 от него;

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 3813/92 на Съвета от 28 декември 1992 г. относно разчетната единица и обменните курсове, които трябва да се прилагат за целите на общата селскостопанска политика ([2]), и по-специално член 6, параграф 2 от него,

като има предвид, че за да се осигури поддържане на производството на Общността и за да не се поставят производителите в ситуация, която е по-неблагоприятна от настоящата за тях, Регламент (ЕИО) № 404/93 урежда компенсаторна помощ за покриване на загубите на приход, които могат да възникнат в резултат от прилагането на новата схема;

като има предвид, че за да имат право на компенсаторна помощ, бананите трябва да отговарят на стандартите за качество на Общността; като има предвид, че с предстоящото въвеждане в сила на тези стандарти следва да се предвиди бананите да бъдат категоризирани, опаковани и извадени от опаковъчния цех, за да могат да бъдат търгувани;

като има предвид, че за определянето на „референтен фиксиран приход“ следва да се отчитат последните години, за които са налице пълни данни; като има предвид, че посоченият референтен фиксиран приход трябва да се изчислява на етапа на изваждане от опаковъчния цех и трябва да съответства на средната стойност на цените на етапа на доставяне в първото пристанище на разтоварване в останалата част от Общността, за бананите, произведени в най-представителните региони на Общността, минус средната стойност на транспортните разходи и доставката fob;

като има предвид, че „средният производствен приход“ трябва да се изчисли за всяка година за същия етап извън опаковъчния цех на база информацията, предоставяна от държавите-членки;

като има предвид, че механизмът за намаляване, по регион и производител, на количествата търгувани банани, за които се предоставя помощ, трябва да бъде определен, за да се регулира ситуацията, при която обемите, посочени в приложенията, надхвърлят количествата, определени съгласно член 12 от Регламент (ЕИО) № 404/93; като има предвид, че този механизъм трябва да направи възможно известно компенсиране между различните производствени региони в рамките на цялостното количество, определено в Регламент (ЕИО) № 404/93, и трябва да функционира пропорционално на търгуваните количества, едновременно за производствените региони и за отделните производители;

като има предвид, че трябва да бъдат установени подробни правила за подаване на заявления и плащане на компенсаторни помощи; като има предвид, че с оглед на факта, че компенсаторната

([1]) ОВ L 47, 25.2.1993 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 387, 31.12.1992 г., стр. 1.

▼B

помощ за дадена година не може да бъде определена и платена до началото на следващата година, е необходимо отпускането на аванси за поддържането на нормалната наличност на продукция на Общността и постигане на целта на мярката; като има предвид обаче, че тези аванси трябва да бъдат изплащани срещу внасяне на гаранция за случаите, в които изплатената помощ би се оказала по-малка от общата стойност на авансите;

като има предвид, че Регламент (ЕИО) № 404/93 предвижда, че компенсаторната помощ трябва да се дава на производители, които са членове на призната организация на производители по смисъла на член 5 от въпросния регламент; като има предвид, че с предстоящото създаване и признаване на тези организации е необходимо да се предвиди подаването на заявления от отделните производители;

като има предвид, че икономическата цел на помощта се постига, когато бананите биват търгувани; като има предвид обаче, че за да отчете системата на организация на пазара, приложимият обменен курс в началото на всеки тримесечен пазарен период трябва да се използва за превръщане на помощта и авансите в националната валута;

като има предвид, че мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за бананите,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Компенсаторната помощ, предвидена в член 12 от Регламент (ЕИО) № 404/93, се предоставя за търговията с пресни банани, попадащи под код по КН ex 0803, с изключение на хлебни банани, които отговарят на стандартите за качество, определени съгласно дял I от въпросния регламент.

▼M2

_____

▼B

Член 2

1. „Референтният фиксиран приход“, посочен в член 12, параграф 4 от Регламент (ЕИО) № 404/93, се определя на база датата, регистрирана през 1991 г. Той се изчислява за етапа на изваждане от опаковъчния цех.

▼M3

2. Фиксираният референтен приход е 62,25 EUR за 100 кг нетно тегло за 1998 г. за зелените банани на етап излизане от склада за опаковане и 64,03 EUR за 100 кг нетно тегло от 1999 г. нататък.

▼M4

Член 3

1. Средният производствен приход за бананите, произведени и продадени в Общността, посочен в член 12, параграф 5 от Регламент (ЕИО) № 404/93, се изчислява за етап излизане от склада за опаковане.

2. За бананите, продадени в Общността извън техния район на производство, определен в член 12 от Регламент (ЕИО) № 404/93, средният производствен приход се определя за всяка година на основата на средната цена на бананите в производствените райони, на етап доставка до първо разтоварно пристанище (неразтоварена стока), като от тази средна цена се извади фиксираната

▼M4

сума от 18,7 EUR на 100 кг нетно тегло, отговаряща на средните разходи за транспорт и за доставка FOB.

За бананите, произведени и продадени в производствен район, определен в член 12 от Регламент (ЕИО) № 404/93, средният производствен приход се определя на основата на средните продажни цени на местните пазари, като се извади фиксираната сума от 0,29 EUR за 100 кг нетно тегло, отговаряща на разходите за изпращане до съответните пазари.

3. Ако средните разходи за транспорт, доставка FOB или изпращане се променят значително, фиксираните суми, посочени в параграф 2, се преразглеждат.

▼B

Член 4

1. Заявления за аванси могат да бъдат подавани съгласно календара, определен в член 7, параграф 2.

2. Размерът на всеки аванс се определя чрез умножаване на търгуваните през въпросния период количества по 70 % от размера платена помощ за предходната година.

▼M1

3. За изплащането на аванса е необходимо внасянето на гаранция . Размерът на тази гаранция е 50 % от размера на аванса.

▼B

4. Гаранцията се задържа пропорционално на частта от помощта, недължимо платена, когато:

— окончателният размер на помощта се окаже по-малък от сумите на авансите и/или

— количествата търгувани банани, за които са поискани аванси, надхвърлят общото количество на продукцията, посочена в член 12, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 404/93.

5. Гаранциите се освобождават веднага щом се плати окончателната помощ от компетентните органи.

Член 5

Заявления за компенсаторна помощ и аванси се подават от признатите организации на производители по смисъла на член 5 от Регламент (ЕИО) № 404/93. Те се отнасят до количествата, търгувани от всеки производител чрез организацията на производители.

▼M4

_____

▼M2

_____

▼B

Член 7

1. Заявленията за компенсаторни помощи и аванси се подават до компетентните органи, посочени от всяка държава-членка, в която продуктите се добиват.

▼M5

2. Applications shall be submitted:

(a) in the case of advances, at the latest on 30 March, 30 May, 30 July, 30 September and 30 November of the marketing year and at the latest on 30 January of the year following that in respect of which

▼M5

the aid is applied for, for bananas marketed during the two-month period preceding the month of application;

(b) in the case of payment of the balance of the aid, at the latest on 10 February of the year following that in respect of which the aid is applied for.

The balance shall comprise the adjustment to the amounts paid for bananas marketed during the periods referred to in point (a), on the basis of the definitive amount of aid.

▼M6

Where applications for payment of the balance aresubmitted after the date referred to in point (b) of the firstsubparagraph, a 1 % reduction per working day shall beapplied to the amount of the balance to which theproducer would have been entitled had the applicationbeen submitted in time. Where the delay exceeds 15 days,the application shall be inadmissible.

In duly justified exceptional cases, the competent authority may accept applications for payment of the balance after the date referred to in point (b) of the first subparagraph, if this delay does not prevent the checks under Article 10(1) from going ahead. In such cases the provisions of the preceding subparagraph shall not apply.

▼B

3. Заявленията съдържат като минимум следната информация:

— имената и адресите на отделните производители,

— името и адреса на организацията на производители, подаваща заявлението,

▼M4

— количеството банани, произведено и продадено по време на въпросния период. Това количество се представя във вид на разбивка по бананите, посочени в член 3, параграф 2, първа алинея, и по посочените във втора алинея на същия параграф. Заявленията за остатъка се отнасят за общите продадени количества в рамките на въпросната година, представени по същия начин.

▼M6

4. Applications shall be accompanied by the following:

— the certificates of conformity or, if appropriate, the certificate of exemption referred to in Article 7 of Commission Regulation (EC) No 2898/95 ([1]),

— sales invoices,

— the transport documents, in the case of bananasmarketed outside the production region.

The documents submitted must prove that the goods havebeen accepted by the buyer.

4a. Applications without the information referred to in paragraph 3 and not accompanied by the supporting documents and proofs mentioned in paragraph 4 shall be inadmissible.

▼B

5. Заявленията за изплащане на остатъка не трябва да бъдат придружавани от документите, служещи като доказателство за извършена търговия, които са подадени за заявленията за аванси.

([1]) OJ L 304, 16.12.1995, p. 17.

▼M4

Член 8

1. В края на всеки период, определен за изплащането на авансите, държавите-членки незабавно уведомяват Комисията за продадените количества, за които са представени заявления за изплащане. Тези количества се разделят, както е посочено в член 7, параграф 3, трето тире.

2. В рамките на двадесет дни след края на периода за подаване на заявления за изплащане на остатъка, посочен в член 7, параграф 2, буква б), те уведомяват Комисията за всеки период от два месеца:

— по отношение на бананите, посочени в член 3, параграф 2, първа алинея, въпросните количества, средните продажни цени на зелените банани, както и средните цени на етап доставка до първо пристанище на разтоварване (неразтоварена стока),

— по отношение на бананите, посочени в член 3, параграф 2, втора алинея, въпросните количества, както и средни продажни цени на местните пазари.

▼M2

Член 9

1. В случай на превишаване на определените в член 12, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 404/93 количества за всеки регион, помощта се отпуска за всички заявени количества в рамките на общ обем от 854 000 тона нето тегло.

2. Ако общият обем на реално продадените количества превишава 854 000 тона, продадените количества, даващи право на помощ, се приспадат за всеки регион на производство, пропорционално на превишаването на определеното количество за този регион.

Комисията определя процентите на прилаганото намаление за всеки регион и ги съобщава на държавите-членки.

При прилагането на втора алинея компетентните органи прилагат еднакъв процент на намаление за количествата, посочени във всяко заявление за помощ.

▼M4

Член 10

1. След проверка на заявленията за помощи и на придружаващите документи, националните компетентни органи, според случая, изплащат в рамките на два месеца след месеца на подаване на молбата, аванса или остатъка от помощта.

2. На бенефициентите се изплаща цялата сума на авансите и остатъкът от помощта.

▼M7

Член 11

Правопораждащото действие за обменния курс, което се прилага за компенсаторната помощ, е това, което е посочено в член 2, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1913/2006 на Комисията ([1]).

([1]) ОВ L 365, 21.12.2006 г., стр. 52.

▼B

Член 12

▼M4

1. В случай че помощ е била недължимо платена за банани, които не са били продадени съгласно член 1, компетентните органи възстановяват платените суми, увеличени с лихва, начислена от датата на плащане на помощта до нейното ефективно възстановяване.

За държавите-членки, които са производителки, с изключение на Гърция, се прилага лихвата, определена от Европейската централната банка и публикувана в *Официален вестник на Европейските общности*.

За Гърция се прилага лихвата, която е в сила за сходни действия на възстановяване съгласно националното законодателство. Тази лихва не може да бъде по-ниска от лихвата по тримесечните държавни ценни книжа, приложима към деня на плащане, увеличена с един процентен пункт.

Държавите-членки могат да се откажат от събирането на лихвата, ако нейната сума е по-малка или равна на 20 EUR.

▼B

2. Възстановената помощ и, там където е приложимо, лихвата се плащат на изплащащите агенции или органи и се изваждат от разходите, финансирани от Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието, секция „Гарантиране“.

▼M4

Член 13

Държавите-членки, които са производителки, съобщават по искане на Комисията за:

— развитието на продукцията на Общността и на търговията с нея,

— развитието на действителните разходи за транспорт и доставка FOB,

— състоянието на количествата на разположение в складовете за доузряване,

— развитието на цените на бананите от Общността на различните етапи от веригата на производство до етап продажба на едро и дребно, и на бананите, произхождащи от трети страни, от етап CIF до етап търговия на дребно.

Член 13а

Ако бананите от Общността се продават в производствен район в течение на даден двумесечен период на цени, значително по-ниски от средните цени на продадените банани в този производствен район през същия период, държавите-членки увеличават проверките за спазването на стандартите за качество, предвидени в Регламент (ЕО) № 2898/95 на Комисията ([1]).

▼B

Член 14

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Прилага се от 1 юли 1993 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

([1]) ОВ L 304, 16.12.1995 г., стр. 17.

▼**M4**

_____